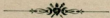


مكة أبو الضياء

١٦ رجب سنة

ذی القعدة ١٣١٣

جزء ٥٥ : عدد





برنجی ناپولئونك بریاور حربنك خاطراتی

انگلتريه قارشو حاضرلق

ناپولئون ایتالیا قراللی تاجی ایله تیزین ایتدکدن صکره ایکی گون ظرفنده «طورینو» دن «سن - قلو» یه عودت ایتمش ایدی؛ بوراده اداره داخلیدن بشقه برشيله اشتغال ایتیمورمش کبی کوریندرک انگلتره نك امن و آسایشی برقاچ ساعت دهامتدید ایتمك استمش ایسهده صوگ امرلری اعطا ایدهرک وقتیده حلول ایدنجه، یعنی ۳. آغستوس تاریخيله «بولونیا» یه قوشمشدر. آغوش دریاده اولدینی کبی بورادهده هرشی آنك انتظارینسه موافق چیقمشدی. دائماً مظفر اولان (وهر هوئل) (اوستاند) دن (آبلوتوز) قدر دونما ایله کسب اتصال ایدهرک (سیدنهی - شمیت) ك هجوملری ثمرهسز برامق ارزره ایکی برونی بردن ترصین وتقویه ایتمی ایجاب ایلش وبو مصلحت مهمه ومشکله ایچنده کندی جهتدن هیچ برشی غائب ایتمکسزین آنك اوج قوروهتی تخریب ایلشیدی. (تکسل) دن (برهست) قدردها برطاقمانورهلر اجراسنه تشبث وغیرت اولنهرق، ناپولئون دخی برقاچ ساعت ظرفنده اون بیك بارگیر ایله یوز آلتمش بیك کشینك رکوبندن امین اولمش ایدی.

بزم اردومزدهکی قدر بیوک برآتش تهوّر وشجاعت بشقه بر اردوده هیچ بروقت گورلماشدی. آمرلر ایله نفرلر لوندریه قدر وارهرق انگلیزلری مغلوب ومضمحل ایتمك امیدینی اعظامده سیان ایدیلر؛ ۲ آغستوس تاریخيله (بولونیا) یه

وصول بولەرق (راپ) ایله بن ایمپراطورک یارین کله جگنی و آنک وصولندن
بر مدت صکره دگره چیقیلەرق بر هجوم ایدیلە جگنی مارەشال (صول) ه خبر
ویردیکمز زمان ، بومارەشال سائقە مسرت وشادمانی ایله باشنی ایکی الی آره سنه
آلەرق اوطەسی ایچنده ظیب ظیب صیجاردی ! حال بوکه ایمپراطور دها صبرسنز
ایدی . ایمپراطور ایرتسی گونی عربەدن اینرکن سنه سابقەدن دها متلاشی
کورینەرک و آرتق قطعات عسکریەنک رکوبنە یگرمی درت ساعتک برزمانی رایکان
ایتمەرک آنجق درت ساعتدن عبارت بر مدت بخش ایتشدر ! فی الواقع امر
ایتدیگی آندە بتون لوازم ارکاب اولنەرق اشارت اولایه انتظار اولنمشدر .

مع مافیه (ویلنوو) ک مواصلتته دار اولان اندیشەسی ایچنده بر گون صکره
شویله دیوردی : « بوزول اصلا تمام اولش بر شیء دگلدر . بن (قامپور -
فورمیو) دن صکره دیرکتوواردن اوتوز آلتی میلون ایله اوتوز آلتی سفینه
و اوتوز آلتی بیگ نفر استمش ایدم ، بونگلەده انگلتره فتح اولنش کیتمش ایدی !
هم اوراده هیچ ده توقف ایتمز ایدم ! فقط شمعدی ایش بشقەدر ، آرتق بویله
سلمه السلام حرکت ایدەم ، زیرا یک بیوک بر سنور اولدم ! » بعدە امید یگی
باشدن کسب زندگی ایدەرک علاوه ایدوردی : « انگلتره به هجوم ساعتی طنینساز
اولدی ! (پوواتیه) ، (قرەسی) و (آزنقور) دەکی مغلوبیتلرک انتقامی آلتی بز !
بش یوز سنه واردرکه انگلیزلر حتی پارس ایچنده بیله حکمفرما اولیورلردی !
انگلیزلر حکمران جهاندر ! حال بوکه آنلرک موقع شان وعظمتلرینه بر گجه
ظرفنده اعتلا اولنە بیلور ! بر زمان آنلر فرانسه نی ضبط ایتدیلر ، شمعدی ده بز
انگلتره غلبه ایدە جگز ! »

ایشته بویله جه ناپولئون معتادی وجهله نظر تحسر واشتیاقتی طوغریدن
طوغری به قلبه دیکوردی . دونما ایچون هدف (کنت) و (سوسە کس)
قییلری ایدی . بورادن اردو لوندره اوزرینه صولتخای حرکت اولەرق (تە کسل)
هیئت سفریەسی دخی عین مقصدە خدمت ایتک اوزره (تائیس) نهرینی چیقە جقدی .
فی الحقیقه هر شی بویله بیوک بر امید تقویه ایدبور گبی کورونمکده ایدی .

ساحلار مزده ، بيسوك كوچك بتون ليئانلر مزده هر شي حاضر ایدی ، او زمان بالذات ايمپراطورك دخي سويلش اولديني وجهله : « پلانسك ترتيبات اساسيه سي دخي او درجه يولنده ایدی كه ، حتی هر درلو موانعك حيولتی نظر دفته آلمش اولسه بيله ينه كندوسنه بك موافق احتمالات ظفر قالوردی . » فقط ، ای تأسفات ابدیه ! اله كچمز ، يگانه اولان بوفرست ، بوقدر متاسله بر هیئت مجموعه ، بوقدر مصارف ، بوقدر هم و مساعی ، ايمپراطورك ذكای معلومك بوقدر مكمل بر نمونه تركيبي ، بوقدر فسح الاحاطه بر ترتيبي ، الحاصل فرانسهنك نصيبه مظفريتي ، هر شي يالكلر بر شخصك طولايیسی ايله نابود اوله جقدر !

مشهور سوزدر كه حكومت وداره ديمك انتخاب ايلك ديمكدرك ، حال بوكه ناظر (ده قره س) لك انتخابی فنا اصابت ايتمش ایدی . لاقيد و متواضع اولان (ويلنوو) محجوب و بی عزم ایدی . كندوسی ايچون غير قابل تحمل اولان جنرال مسئوليتك باركرانی آلتنده آنك شجاعت عسكریه سی غائب اولوردی . ايمپراطورك انتخاب واقعدن طولايی شرفناك اوله جق يره برقات دها ازیلوب بوزيله رك بومأموریتدن قاجق ، قورتلق استمش ایدی . سابقه صفوت مشربی ايله حايقره رق : « بونه قدر چوقدر ! او كندوسنك بوقدر جسيم بر دونما دكل ، آتجق بر بلوك قوماندانلغه قابليتني حس ايدر ! » اولديني سويلشدر . بويله بر دركه سفليه متاسنده بولان بتون فكر لر گبی اوده كندوسنك اتخاذ ايتماش اولديني تدابير و ترتيباتك كافه اتخاذ ايتمش اولدقلىينه دائما مرجع و دشمن ايچون هر شيكك ممكن بولنديغنی ظن ايله موقعنك همه حال لك وخيم جهتی تصور و تخيل ايدوردی ، (ده قره س) آنك ديدیكنه قطعاً باقماش و حقنده ياكش بر حكم و ير مش ایدی . (ويلنوو) آنك محب صابوق اوله رق ، حقنده رايكان ايدیلان ايلك تشويقات اوزرينه گوستردیگی موقت و عارضی بر شوق و غيرته ايتامش صورت معنده ده آلدانوب گيتمش ایدی . ايسته بويله جه انگلتره نك ، فرانسهنك ، عساكر بحريه مزك ، ايمپراطورك نصيبني سارلرينه دكل ، حتی كندی كندينه بيله امنيت و اعتمادی اوليسان بر قوماندانه توديع ايتمش ایدی !

(نابولون) شاهینه یاقیشور اولان لمحہ نظری ایلہ دها جزیرانک ایلک کونلری
ظرفنده و بو آمیرالدن آلدینی ایلک تلغرافنامہ اوزرینہ ناظرینک سہو و خطاسنہ
انتقال ایدرک مشار الہک بو خطاسنی دوزلندیرمگہ جدآ غیرت ایتش ایدی. (میلان) دن
کوندردیگی معلومات ووصایانک مآلی شویلہ ایدی: « بن ویلنووودہ خصلت
مطلوبہنک وجودینی قطعاً تخمین ایدہ میورم؛ آنک حرب ایلہ ذرہ قدر اتلافی
یوقدر؛ بناء علیہ (برہست) پیشگاہنہ عودت ایدر ایتمز آنی (غانتوم) ایلہ تبدیل
ایتملیدر. « اول بابدہ کی امرنامہ پی ہمان امضا ایدہرک کوندرہ جگنی دہ علاوہ ایلہ
سوزہ ختام وریوردی.

(غانتوم) دہ دها زیادہ خصلت وقوت اولوب اولمدیغنی بیلورم اما نتیجہ دہ
بوامر قوہ دن فعلہ جیقیمیہرق، بزم طالعز دخی (ویلنوو) ک اللرنده قالدی.
بو آمیرال (نلسون) دن جکیٹمکن بشقہ برشی ایجاب ایتدیگی مدتجہ اساس
تعلیمات و تصمیاتنہ صادق بولندی. مع مافیہ غایت مسعودانہ بر سفر بحری ایلہ
برابر متنادی خوف و اندیشہ لری و برقاج کون قدرده مخالف هوا ایلہ بیتاب اولہرق
۲۲ تموزدہ یگرمی سفینہ ایلہ (فینستر) برونی ارتقاعندہ (جوارندہ) برکرہ دها
عرض دیدار ایدوب وقت ظہرہ طوغری بورادہ (قالدر) ایلہ اون بش انگلیز
سفینہ سنہ بالتصادف ایکی ساعتک زمانی تردد ایچندہ کچوریر، نہایت محاربه باشلار.
(قالدر) غایت صیقیشیق کورینیور، (ویلنوو) ایسہ پک یایغین بولنیوردی.
بونک نتیجہ سی اولہرق کشف بر سیس ایکی دونخانی ستر ایلہ اشارات واقعہی
فائدہ سنر براقجہ، شدتلی و کور کورینہ بر مجادلہی متعاقب آرمہ سنی ایندیرمش
اولان ایکی اسپانیول سفینہ سنہ قطعاً معاونت ایدیلہ مامشدر. مع مافیہ سمانک
بر پارچہ سندنہ کی آیدیناق آنلرک اوزرادینی تہلکینی میدانہ چیقاردینی جہتلہ
معاونت دخی بولنہ بیلوردی؛ فقط آمیرالمز بونی قبول ایتدی؛ آنلر دخی روزگارک
تأثیری ایلہ انگلیز دونخاسنک اورتہ سنہ سوریلہرک ضبط و تسخیر اولندی.
مع مافیہ ایرتسی کونی بزدن زیادہ سو، معاملہ کورمکدہ اولان (قالدر)
چکیلوردی؛ (ویلنوو) حرکات واقعہ سنک صاحبقرانی قالیوردی؛ ینہ تردد ایتدی؛

فرستی قاچیردی؛ بونی بك كچ اوله رق يگیدن دردست ايتك استدی و نهيات خصمك اولا (ويغو) يه ، بعده (قورونيا) يه كیده رك كسب جیادت وزنكی ايتك ، دونماسنی بالتحفیف بونی (فررول) ك دنوماسی ايله توصیل وتوحيد ايتك اوزره فرارینه میدان ویردی .

او تاریخده نابولیونك ياور حربی اولوب (ویلنوو) ك دنوماسنه ركوب ايتمش اولان و بالآخره ماره شال رتبه سنی احراز ايله فرانسه رجالی عدادینه كچن (لوریستون) ك بیانه كوره بو محاربه دن برگون صكره قوتتر آمیرال (ماغون) انگلیز دونماسنك هجومدن مصون بر اقیلسنه دار مشارالیه آمیرال طرفندن ویریلان ايتك اشارت اوزرینه اودرجه شدتلی بر غضب وتهور ایچنده قالدیكه ، حتی آغزندن كوپوكلره صاچیلدی ، تپندی ، سفینه سی اوزرنده چیلغینجه سنه قوشمغه باشلادی ، آمیرال ك سفینه سنی رجعت ايتمكده گورنجبه بر چوق شتمار یاغدیردی ، تعریف اولتماز درجه ده كی غضب وتهوری ایچنده اله هر نه كه راست كلدی ایسه كافه سنی ، دوریننی ، حتی پروقه سنی بیله فیرلاتوب آندی ، بونلرده دكره دوشدی ، زیرا (ویلنوو) نه آتدق لرینك بری اصابت ایده جك ، نه ده سویلدك لرینی ایشیده بیله جك درجه ده یقیندن كچموردی .

بن اؤلجه بعض مأموریتلرده (ماغون) ايله پیدای مناسبت ايتمش ایدم ، بناء علیه (لوریستون) كبی بن ده قائم كه اگر (ویلنوو) ك یرنده او اولمش اولسه ایدی ایمپراطوره اطاعت ابراز وروی تسلیمیت ایدیلور و علی الاحتمال هجوم دخی صورت مطلوبه ده اجرا اولته رق صورت حال تبدل ایلردی ؛ فقط بر طاقم منافع - تالیه نك حكیمفرما اولدینی یرلرده بودرلو خصائص وطبیاعتك بك چوق گولگه سی بولسور : بویله لری خدمات تالیه ومعاونده استخدام اولنور . بو قوتتر آمیرال ایسه ایمپراطورك فكرینه اویفون گلمش اولسه بیله مطلقا ناظرینك طبعنه خوش گلمزدی .

بیچاره (ویلنوو) اوج هفته قدر (ویغو) ايله (قورونيا) ده مقیم اولدی . دونماسنك تدارك ارزاق ومهماتی ، خسارات واقعه سی وبونلردن ده آجی اولق

اوزره يك زياده شايان اعتراض و مؤاخذہ اولان بر هزيمت و رجعتك صوك
 درجہ دہ کی كدورت و محجوبيتی حسیبلہ اورادہ موقوف قالیوردی . ایشتیدیگی
 تكدیرلر ، كندی كندی نه وقوع بولان عتابلری (زیرا كندیسی كندیك اڭ ظالم
 و شدید دشمنی ایدی .) آنی غایت شایان تأسف بر یأس و نومیدی ایچنه آندی .
 نہایت بولماندن ۱۲ آغستوسه طوغری چیقدی . معیتندہ (لالمان) كڭ سفینہ لری
 داخل اولمق اوزره اوتوز درت كمی واردی ؛ دڭر دہ باشی بوش قالدینی جہتله
 ایمپراطوركڭ ناظرینك اوامر رسمیه سنہ ، اوتوز درت سفینہ ایله (قورنوالیس) كڭ
 مجموعی اون سكر كمیدن عبارت اولان دونماسنه قارشوكلهرك ھر نه اولورسه
 اولسون (برہست) دہ کی یگرمی بر سفینہك محصوریتنی الفا ایله اللی بش
 سفینہ دن عبارت بر قوت كسب ایدنجه ، مانشی ضبط و استیلا ایتك خصوصندہ کی
 تعلیمات مؤكدمہ اطاعت ایللكدہ مختار ایدی ؛ اردومز اورادہ ركوب ایتمش اولدینی
 گبی ایمپراطور دخی كندوسنه اورادہ انتظار ایدیوردی ؛ اودخی اردومزی اورادہ
 تأمین ایدہ یلوردی . فقط (نلسون) كڭ خیالی آنی تعجیز و بمحضور ایدیوردی ؛
 قورقوسی جرأتی اطاعتسزلك درجہ سنہ قدر واردیدى ؟ آجیق بر دڭر اوزرنده
 درت گون قدر تردددن صكره بو قورقو (فقط بر نفره یاقیشور قورقو دكل ،
 زیرا ویلنوو بالذات جسور و قهرمان ایدی ؛ آنجق مسئولیتنی ھر آن یش نظر
 اندیشده طوتان بر جنرالك قورقوسی) آنجق ضعیف بر روزگاردن نصیحت آور
 اولدیكه ، بوگون دہ مع التأسف شمال شرقی جہتندن هبوب ایتدی . بڭا بر دیگر
 شاهد سویلیدیكه ، شاید روزگار جنوبدن وزان اولمش اولسه ایدی ؛ احتمالكه آمیرال
 آسڭا ترك و تسلیم نفس ایدر و ایمپراطوركڭ اردونك انتظارینی بوشه چیقارمیه برق
 ایمپراطورلنك طالع و اقبالنی تأمین ایلردی . (۱)

ویلنووڭ بو بیقراری شامت آلودی ایچنده ، بو حادثہ ضعیفه ، یعنی بر روزگار
 ھر شیك حك و قرارینی ویردی ؛ حال بویله ایكن نصیب جهان نهدر ؟ بر فورطنه
 (۱) بو شاهد و قتیلہ ایمپراطوركڭ یاور حرنی ایكن صكره فرانسه مارہ شالی اولان
 (رمی) در .

نرمده ، بر اوافاجق روزكار ! ايسته بويله بر روزكار ايله نابولونك قوجه بر همتى
 وفرانسه نك طاشيدىنى الك بيوك براميدى تارومار ايدويورمك طالع ازلى وابدىنىك
 خوشنه كيتدى ! ايسته آنك كچي پك چوق بيوك آدملا ، آنلك غايت واسع
 اولان دائره ادراك واحاطه لرى واك شديدا لشكىمه حكومتلر او طالع ازلى وابدى
 ترازولرنده پك خفيف قالورلر !

۲۱ آغستوس تاريخنده ، يعنى بو بدبخت ويلنووڭ مانش دكرنده و (برهست)
 پيشگاهنده هر زماندن زياده اميد وانتظار ايدلىكى بر صرهدده بو آميرال ، بزه
 صيرتى چويرهرك (قادىقس) شهرينه كييوردى ؛ اوراده كندوسنى آلتى دشمن
 احاطه ايمسنه ميدان ويرهرك ، بويلهجه كندوسنى ، دونماسنى ، بزم دونمامزى ،
 بالذات ايمراطورى ، الحاصل كندوسنى يهوده يره (برهست) ده ، (بولونيا) ده ،
 (تهكسل) ده بكليان بتون هيئت سفرهينى فائده سز قيليوردى !

ايسته بو سببلرله انگلتره خلاصياب اولدى ! آرتق برآ (پيت) طرفندن
 حاضرلامش اولان استيلاى عسكرينك ايمراطورمزي اوراده طوته بيله جك اولدينى
 سويلشمسون . اولجه تفرس ايدلمش اولان بو تهلكه ايسته وقوع بولييوردى .
 قوتلرمز چوقدن (رهن) خارچنده ، بو نهر اوزرنده ، ايتالياده التصاق واجتماع
 ايدويوردى . بونلر آوستريايي محاط بولييوردى . (دوروق) بر اتفاق تعرضيه
 مقابل اولقى اوزره (هانووره) يي كندوسنه ترك ايدم جگنه دار (فره دريق) ه
 على العجمله تلغراف چكيور و مشاورايه دخي ايكنجى دفعه اولقى اوزره بونى قبوله
 آماده كرينيوردى . بوندن بشقه روسيه ايله اولان لوندره معاهده سنك تاريخى
 آنجق ۱۱ نيسانى كوسترييوردى ؛ آلمانيا ، اراضيسنك بهمه حال دار الحركات
 اولمى لازم گلان بر محاربه دن نفرت واجتناب ايدويوردى ؛ باويرا بزه صادق
 ايدى ؛ ويانه تهديد آميز اولان حاضرلقارى ايله برابر تردد ايدويوردى ؛ اوخنجى
 بر اتفاق موافقت رسميه سى آنجق ۱۱ آغستوس تاريخيله استحصال اولنه يلمش
 ايدى ؛ او ، بونى اعترافه جرأت ايدم ييوردى . ۳ ايلول تاريخنده بيله هنسوز

آچیقدن آچیقہ متوسط اولمقدن بشقہ بر صورتده گورینه میوردی ؛ ایشته بویله
 بر ساعتده و اون بش گونلک زمان ظرفنده لوندره نلک طالعی دوچار حکم اوله -
 بیلوردی ! او انالرده بتون اتفاقلرک عصبی ، خزینہ سی اولان بو پایتخت مسخور
 بر حالده بولنوب علی الاحتمال ایت دخی عرض تسلیمیتده مضطر قاله رق نابوائون
 کندی پولتیقه سنه موافق گلان شرائطی آوستریایه صورت حکمدارانده استکتاب
 ایدردی !

جنرال قونت دو سه گور

حیدر ظفر

